

# SVENSK STANDARD

## SS-EN 15746-2:2010

Fastställt/Approved: 2010-05-03

Publicerad/Published: 2010-06-01

Utgåva/Edition: 1

Språk/Language: engelska/English

ICS: 14.540; 93.100



---

### Järnvägar – Spår – Tvåvägsfordon med ansluten utrustning – Del 2: Allmänna säkerhetskrav

### Railway applications – Track – Road-rail machines and associated equipment – Part 2: General safety requirements

This preview is downloaded from [www.sis.se](http://www.sis.se). Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-73978>

# Standarder får världen att fungera

*SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.*

## Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

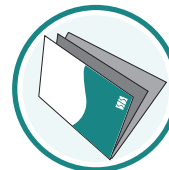
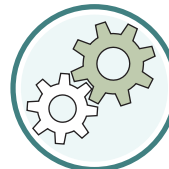
## Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

## Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

**Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på [www.sis.se](http://www.sis.se) eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.**



# Standards make the world go round

*SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.*

## Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

## Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

## Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

**If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit [www.sis.se](http://www.sis.se) or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00**



Europastandarden EN 15746-2:2010 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 15746-2:2010.

The European Standard EN 15746-2:2010 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 15746-2:2010.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

*Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.*

*Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.*

Denna standard är framtagen av kommittén för Järnvägar, SIS/TK 254.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](http://www.sis.se) - där hittar du mer information.



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 15746-2**

April 2010

ICS 93.100

English Version

## Railway applications - Track - Road-rail machines and associated equipment - Part 2: General safety requirements

Applications ferroviaires - Voie - Machines rail-route et équipements associés - Partie 2 : Prescriptions générales de sécurité

Bahnanwendungen - Oberbau - Zwei-Wege-Maschinen und zugehörige Ausstattung - Teil 2: Allgemeine Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 11 March 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	5
Introduction .....	6
1 Scope .....	7
2 Normative references .....	8
3 Terms and definitions .....	12
4 List of significant hazards .....	12
5 General safety requirements and/or measures .....	12
5.1 General.....	12
5.2 Access and egress to and from working places .....	13
5.2.1 Cabs .....	13
5.2.2 Working places, places for control and maintenance outside of cabs.....	14
5.2.3 Walkways on the machine .....	14
5.3 Ergonomics .....	14
5.4 Requirements for cabs.....	15
5.4.1 General.....	15
5.4.2 Minimum dimensions in cabs.....	15
5.4.3 Cab floors .....	15
5.4.4 Emergency exit .....	15
5.4.5 Climatic conditions in cab .....	15
5.4.6 Protection from dust .....	15
5.4.7 Visibility from cabs and other permanent work places .....	16
5.4.8 Windows .....	18
5.4.9 Storage for instruction handbook.....	19
5.5 Seats .....	19
5.5.1 Seats for the operator(s).....	19
5.5.2 Additional seats .....	19
5.6 Standing places .....	19
5.7 Edges and corners.....	19
5.8 Pipes and hoses.....	19
5.9 Communications between work positions.....	20
5.10 Prevention of derailment.....	20
5.10.1 General.....	20
5.10.2 Lifeguards.....	20
5.11 Stability and measures preventing overturning .....	20
5.11.1 Stability against overturning in road configuration .....	20
5.11.2 Proof of stability against overturning, machine stationary in rail configuration.....	20
5.11.3 Prevention of derailment during running and when moving along the track in working configuration .....	22
5.11.4 Rated capacity indicator (RCI).....	24
5.12 Emergency stopping devices .....	24
5.12.1 Emergency stopping devices for movement of the machine and working equipment.....	24
5.12.2 Action of emergency stopping devices.....	24
5.13 Moving parts and materials .....	25
5.14 Operators controls and indicators.....	25
5.14.1 General requirement.....	25
5.14.2 Starting system .....	27
5.14.3 Inadvertent activation.....	27
5.14.4 Pedals .....	27
5.14.5 Protection against uncontrolled motion in working configuration .....	27

5.14.6	Control panels and indicators.....	27
5.14.7	Remote controls .....	27
5.15	Thermal hazards .....	28
5.16	Electrical system .....	28
5.16.1	Electrical equipment .....	28
5.16.2	Disconnection devices.....	29
5.16.3	Working environment.....	29
5.16.4	Conductors, cables and wiring practices .....	29
5.16.5	Batteries .....	29
5.16.6	Catenaries .....	29
5.16.7	Equi-potential bonding .....	31
5.16.8	Antennae .....	31
5.17	Machine safety requirements related to electromagnetic compatibility .....	31
5.18	Emission of gas and particles.....	31
5.19	Pressurised systems.....	32
5.20	Fuel tanks and hydraulic tanks.....	32
5.21	Noise .....	32
5.22	Vibration .....	33
5.22.1	General .....	33
5.22.2	Whole body vibration .....	33
5.22.3	Hand arm vibration.....	33
5.23	Protection from the risks of fire .....	33
5.23.1	General risk assessment .....	33
5.23.2	Fire fighting equipment.....	33
5.23.3	Material requirements .....	33
5.23.4	Fire extinguishing system .....	34
5.24	Braking systems.....	34
5.24.1	General .....	34
5.24.2	Special case for category 8 machines .....	35
5.24.3	Holding on gradients.....	35
5.24.4	Braking of trailed machines/vehicles .....	36
5.24.5	Air continuous service brake for hauled machines/vehicles.....	36
5.25	Lighting.....	36
5.26	Warning systems .....	37
5.27	Maintenance.....	37
5.27.1	General .....	37
5.27.2	Frequent maintenance .....	37
5.27.3	Support devices.....	37
5.27.4	Unauthorised access to the engine compartment.....	37
5.28	Safe handling .....	38
6	Additional safety requirements or measures for specific machine functions.....	38
6.1	Conveyors .....	38
6.2	Cranes and lifting devices fixed on the machine .....	38
6.3	Transport of loads by machines used for lifting .....	39
6.4	Elevating work platforms.....	39
7	Verification of the conformity to the requirements and/or particular safety measures.....	39
7.1	General .....	39
7.2	Methods of examination .....	39
7.2.1	General .....	39
7.2.2	Visual check.....	39
7.2.3	Measurement .....	39
7.2.4	Functional test .....	39
7.2.5	Load test(s) .....	39
7.2.6	Specific verification/measurements and other controls .....	39
8	Information for use.....	40
8.1	General .....	40
8.2	Instruction handbook.....	40
8.2.1	Specific information in instruction handbook.....	40

8.2.2	Restrictions of use.....	41
8.2.3	Mass of the machine in working condition .....	42
8.2.4	Stability of the machine .....	42
8.2.5	Conformance to the lateral limit of work.....	42
8.2.6	Opening and closing the machine .....	42
8.2.7	Locking of tools and equipment .....	42
8.2.8	Devices to prevent access to an operating track.....	42
8.2.9	Work places situated outside the running gauge .....	43
8.2.10	Warning systems .....	43
8.2.11	Testing of warning systems .....	43
8.2.12	Information for maintenance .....	43
8.2.13	Trailing loads.....	43
8.2.14	Vibration .....	44
8.3	Warning signs and written warnings.....	45
8.4	Marking .....	46
<b>Annex A (normative) List of significant hazards .....</b>		<b>47</b>
<b>Annex B (normative) Check list for conformity .....</b>		<b>50</b>
<b>Annex C (normative) Noise test code (grade of accuracy 2).....</b>		<b>56</b>
C.1	Scope .....	56
C.2	Definitions .....	56
C.3	Determination of the emission sound pressure level at the work station or other specified positions .....	56
C.4	Sound power level determination .....	56
C.5	Installation and mounting conditions.....	57
C.6	Operating conditions.....	57
C.7	Measurement uncertainties .....	60
C.8	Information to be recorded .....	60
C.9	Information to be reported.....	60
C.10	Declaration and verification of noise emission values.....	61
<b>Annex D (informative) Structure of European Standards for track construction and maintenance machines .....</b>		<b>63</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive Machinery 98/37/EC, amended by 98/79/EC.....</b>		<b>64</b>
<b>Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....</b>		<b>65</b>
<b>Annex ZC (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC .....</b>		<b>66</b>
<b>Bibliography .....</b>		<b>67</b>



## Foreword

This document (EN 15746-2:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA, ZB and ZC, which are integral parts of this document.

EN 15746, *Railway applications — Track — Road-rail machines and their associated equipment*, consists of the following parts:

- *Part 1: Technical requirements for running and working*
- *Part 2: General safety requirements*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

## 1 Scope

This European Standard specifies the significant hazards, hazardous situations and events, common to self-propelled road-rail machines and attachments as defined in 3.5 and 3.6 of EN 15746-1:2010 and arising due to the adaptation for their use on rail intended for construction, maintenance inspection of the railway infrastructure, shunting and emergency rescue vehicles, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer, see Clause 4.

This European Standard deals with the common hazards during running, assembly and installation, commissioning, travelling on and off track, use including setting, programming, and process changeover, operation, cleaning, fault finding, maintenance and de-commissioning of the machines.

NOTE 1 Specific measures for exceptional circumstances are not dealt with in this European Standard. They can be subject to negotiation between manufacturer and the machine operator.

The common hazards dealt with include the general hazards presented by the machines, and also the hazards presented by the following specific machine functions:

- a) excavation;
- b) ballast tamping, ballast cleaning, ballast regulating, ballast consolidating;
- c) track renewal;
- d) rail grinding;
- e) craning;
- f) catenary renewal / maintenance;
- g) maintenance of the components of the infrastructure;
- h) inspection and measurement of the components of the infrastructure;
- i) tunnel inspection / ventilation;
- j) shunting;
- k) emergency rescue and recovery

during commissioning, use, maintenance and servicing.

It is assumed that a finished standard automotive chassis used as a host for a road-rail machine will offer an acceptable safety level for its designed functions before conversion. Unless explicitly stated otherwise in a particular clause this specific aspect is not dealt with in this European Standard.

NOTE 2 A manufacturer should carry out an appropriate risk assessment for the complete machine. Irrespective of whether a harmonised standard exists for the machine in road configuration, this should identify any additional hazards arising from the particular application of the chassis and the protective measures required to adequately deal with them.

This European Standard does not deal with:

- l) requirements with regard to the quality of work and the performance of the machine;
- m) machines that utilise the catenary for traction purposes;
- n) specific requirements established by a railway infrastructure manager;